

# MALAQUIASPA QELLQASQAN LIBRO

Kay libroqa Diosmanta willakuq Malaquiaspa sutinwan sutichasqam. Hebreo simipi Malaquias ninanqa “ñoqapa willakuqniy” ninanmi. Malaquiasqa willakurqa pichqa pachak wata manaraq Jesucristo nacechkaptinmi. Juda nacion kaqllamanta hatarichisqa kananpaq Diospa willachisqankuna mana cumplikuptinmi runakunaqa lliw hukmanyarurqaku. Diospaq servicio rurasqankutapas cheqnipakururqakuñam.

Kay willakusqankunaqa kimsaman rakisqam kanman:

Punta kaq partem willakun llaqtapi runakunapas hinaspa sacerdotekunapas Diospaq ofrendakuna manaña qosqankumanta. Paykunaqa kawsarqaku Diospa kamachisqankunata qepanchakuruspañam. Malaquiasqa Israel runakunatam huchankumanta uyankupi qaqcharqa (1-2).

Iskay kaq parteñataqmi willakun piñakuyninpi Diospa castiganan tiempomanta (3).

Kimsa kaq parteñataqmi willakun hatun salvacion punchawmanta. Chay punchaw chaymunanpaqmi Tayta Dios kachamunqa paymanta willakuq Eliasta chaynapi ñanninta allichananpaq. Huchankumanta wanakuspa Diostaña kasukuqkunaqa librasqa kaspankum kusikuypi kawsanqaku (4).

---

## Israel nacionta Tayta Dios kuyasqanmanta

**1** <sup>1</sup>Israel nacionpa contranpim ñoqa “Malaquiasman Tayta Dios kaynata willawarqa: <sup>2</sup>—Ñoqa Tayta Diosqa kuyaykichikmi hinaptinmi qamkunañataq tapuwankichik: “¿Imaynatataq kuyawankikuqa?” nispa. Hinaptinmi ñoqa Tayta Diosñataq nini: “Qamkunataq kuyaykichik imaynam Jacobta kuyasqayman hinam. Esaumi karqa Jacobpa wawqen ichaqa Jacobtam ñoqaqa kuyarqani <sup>3</sup>Esau-tañataqmi cheqnirqani. Esaupa \*yachanan orqokunatapas purmarachirqanim hinaspa chakrankunatapas tikrarurqani purun atoqkunapa yachananmanña.”

<sup>4</sup>—“Tuñirachiwaptinchikpas purmachisqa nacionninchiktaqa huktawanmi hatarichisunchik” nispa Esaupa miraynin Edom nacionniyoqkuna rimaptinkupas Llapallan Kamachiq ñoqa Tayta Diosmi kaynata niyman: “Huktawan hatarirachiptikichikpas ñoqaqa huktawanmi purmarachisqa. Nacionnikichikqa sutichasqa kanqa Mana Allinpa Kanan Nacionwanñam hinaspa Tayta Diospa Wiñaypaq Piñakunan Nacionwanñam” nispa. <sup>5</sup>Israel casta runakunañataqmi chaykunata qawaspa ninkichik: “Israel nacionpa linderonkuna mantapas aswan hatunraq kaspam Tayta Diosqa tukuy hinastinpi munaychakun” nispa.

## Sacerdotekunata Tayta Dios qaqchasqanmanta

<sup>6</sup>—Llapallan Kamachiq ñoqa Tayta Diosmi sacerdotekunaman kaynata nini: Huk warmaqa respetanmi taytanta, huk sirvientepas respetantaqmi patronninta. Chaynaqa

---

<sup>a</sup> 1:1 Hebreo simipi Malaquias ninanqa: “willakuq” ninanmi.

sichum taytaykichik kaptiyqa çímanasqamá manaqa yupaychawankichikchu? Sichum patronnikichik kaptiyqa çímanasqamá manaqa respetawankichikchu? Sacerdotekunaqa despreciawaspaykichikmi tapukunkichikraq: “¿Imaynanpitaq ñoqaykuqa despreciarqaykiku?” nisparaq. <sup>7</sup>Qamkunaqa altarniy pipas ofrecekawankichik millakuyupa mikuykunatam hinaspa tapuwankichikraq: “¿Imaynanpitaq millakuyupaqtaqa ruraraqaykiku?” nispa. <sup>8</sup>Qawasqaykichikman hinaqa çállinchum ñawsa animalkuna, wistu animalkuna hinaspa onqoq animalkuna ofrecekawaynikichikqa? Hinaptinga chayna animalkunatayá pusaychik qamkuna gobiernaqman. ¿Kusikuywanchum payqa chaskiykususpai imallapipas favorecesunki? Chaynatam nini ñoqa Tayta Dios. <sup>9</sup>Chaynaqa mañakuwaychikýá qamkunamanta llakipayarikunaypaq. Ichaqa chayna mana valeq ofrendakunata apamuwaspaykichikqa amayá piensasaychikchu imallapipas favorecenaytaqa. Chaynatam nini Llapallan Kamachiq ñoqa Tayta Dios. <sup>10</sup>iIma allinraq kanman huk kaqnichik temploypa punkunta wichqaruptikichikqa, chaynapi amaña pipas yanqapaq altarniyta ratachinanpaq. Qamkunawanqa manam kusisqachu kachkani, manañam ofrendaykichiktapas chaskisqaykichikchu. <sup>11</sup>Ñoqataqa intipa qespimunan lawmanta qallaykuspam intipa seqaykunan lawkama lliw nacionkunapi hatunchawanku, yupaychawanankupaqpas inciensokunatam kañapuwanku hinaspa qowankutaq suma-sumaq ofrendakunatapas, chaynapim ñoqaga tukuy nacionkunapi reqsisqa kani. Chaynatam nini Llapallan Kamachiq ñoqa Tayta Dios. <sup>12</sup>Qamkunam ichaqa piñachiwachkankichik: “Tayta Diospa mesanqa millakuyupaqmi, millakuyupaqtaqmi chaypa hawanpi kaq mikuyinpas” nispa. <sup>13</sup>Chaywanpas qamkunam despreciawasparaq ninkichik: “iMayna amiruyupaqñam kaykunaqa!” nispa. Chaynatam nini Llapallan Kamachiq ñoqa Tayta Dios. Qamkunaqa apamuwachkankichik suwasqa animalkunatam otaq wistu animalkunatam otaq onqoq animalkunatam. Hinaptinga ýaqachum chaykunataqa chaskisqaykichik? Chaynatam nini ñoqa Tayta Dios. <sup>14</sup>Kanchanpi allin orqo animalta ñoqa Señor Diosman prometekuwachkaspan onqoq animal ofrecekawaniy runaqa ñakasqayá kachun. Ñoqariki kani hatu-hatun reymi chaynataq tukuy nacionniyoq runakunapa respetasqanmi. Chaynatam nini Llapallan Kamachiq ñoqa Tayta Dios.

**2** <sup>1</sup>—Yaw sacerdotekuna, kay kamachisqayqa qamkunapaqmi: <sup>2</sup>Qamkunaqa kasukuspaya cheqaptapuni yupaychawaychik, mana chayqa ñakaykusqaykichikmi. Mana cheqaptapuni yupaychawaptikichikqa qamkuna bendecisqaytapas tikrurusay ñakaymanñam. Chay bendicionnikichikqariki ñakasqañam kachkanpas. Chaynatam nini Llapallan Kamachiq ñoqa Tayta Dios.

<sup>3</sup>—Ñoqaga contraykichikpi kaspaymi miraynikichiktapas amenazachkani. Fiestaykichikpi ofrecekawaykichik animalkunapa wanunkunawanpas uyaykichikpim chamqarusqaykichik hinaspa chay wanukunawan kuskatataq wischurusqaykichik. <sup>4</sup>Chaynapim yachankichik qamkunataqa ñoqapuni kamachisqayta chaynapi Leviy castakunawan contrato rurasqayqa takyananpaq. Chaynatam nini Llapallan Kamachiq ñoqa Tayta Dios.

<sup>5</sup>—Paykunawan contrato rurasqayqa karqa hawka kanankupaqwan allin kawsakunankupaqmi, chaykunataqa qorqani manchakuwanankupaqmi chaymi manchakuspanku respetollawanña sutiytapas rimarqaku. <sup>6</sup>Paykunaqa mana llullakuspam cheqap yachachikuyniytapas yachachirqaku. Allinta hinaspa hawkalla kawsakuspam achkallaña runakunatapas mana allin ruraymanta karuncharqaku. <sup>7</sup>Sacerdotekunaqa allin yachaywanmi rimananku, runakunaqa ñoqapa yachachikuyniytam paykunamanta chaskinanku, paykunaqariki Llapallan Kamachiq ñoqa Tayta Diosmanta willakuqkunam.

<sup>8</sup>—Llapallan sacerdotekuna, qamkunaqa karunchakurunkichikmi imaynam kawsaymantaqa, mana allinta kawsaspam yachachikuynikichikwan achkallataña urmarachinkichik, chaynapim Levy castakunawan rurasqayta pasaypaqtaña qepanchakurunkichik. Chaynatam nini Llapallan Kamachiq ñoqa Tayta Dios.

<sup>9</sup>Noqapas llapa runakunapa qayllanpim humillasqata hinaspa despreciasqataña ruraryukichik, chaynataqa ruraryukichik munasqayman hina mana kawsaspa wakinman hukta wakinmanñataq hukta yachachisqaykichikraykum —nispa.

### Israelpa castankuna karunchakusqankumanta

<sup>10</sup>Israelpa llapallan castankunaqa ¿manachum huk taytayoqla kanchik? Ñoqanchiktaqa ¿manachum huk Dioslla unanchawarqanchik? hinaptinqa ¿imaynanpimá sapakamaqa traicionanakuchkanchik? ¿Manachum chaynapiq qepanchakuchkanchik abuelonchikkunapa contrato rurasqanta? <sup>11</sup>Juda castakunaqa Diosta traicionaruspam Israel nacionpipas hinaspa Jerusalem llaqtapipas millakuyapaqtaña rurachkanku. Paykunaqa Tayta Diospa kuyasqan santuariotapas millakuyapaqtaña ruraruspam mana reqsisqanku taytacha-mamachakuna adoraq warmikunawanña casarakurunkupas. <sup>12</sup>Yuyayniyoq kachkaspan chayna ruraq runakunataqa Tayta Diosmi qarqorunqa Jacobpa maymi \*yachananmanta. Llapallan Kamachiq Tayta Diosmanña ofrendankuta apamuptinpas payqa qarqorunqam.

<sup>13</sup>Chaywanpas kachkanraqmi mana allin rurasqaykichikqa: Qamkunaqa Tayta Diospa altarnintapas weqekichikwanmi llumpa-llumpayta chaqchurunkichik, manaña ofrendaykichikmanta imapas qokuptinmi hinaspa manaña agradowan chas-kiptinmi qamkunaqa qaparillawanña waqankichik. <sup>14</sup>Hinaspam tapukunkichikraq: —¿Imanasqataq kaykunaqa pasawachkanku? —nisparaq.

Warmikiwan contrato rurasqayki mana cumplisqaykimantaqa Tayta Diosmi testigo, chay warmikiwanqariki mozo kasparaqmi casarakurqanki. Paytaqa vida pasaqmasiki kachkaptinmi traicionarurqanki. <sup>15</sup>Warmitapas qaritapas ¿manachum Diosqa hukllaña kanankupaq unancharqa? Paykunaqa almantin cuerpointinmi kanku Diosllapaqña. ¿Imapaqmá unancharqa hukllaña kanankupaqqa? Chaynataqa unancharqa runapa mirayninkuna Diospaqña kanankupaqmi. Chaynaqa sonqoykipi munaykunamantayá cuidakuy, amayá traicionaychu mozo kaspas casarakusqayki warmikitaqa. <sup>16</sup>Israelpa yupaychasqan llapallan kamachiq Tayta Diosmi nin kaynata:

—Ñoqaqa cheqninim rakinakuytaqa, cheqninitaqmi capan qawachikuchkaq hina daño rurasqan qawachikuq runataqa. Chaynaqa sonqoykipi munaykunaman-tayá cuidakuy, amayá warmikitaqa traicionaychu —nispa.

### Juicio punchawmanta

<sup>17</sup>Tayta Diostaqa amirachinkichikñam rimasqaykichikwan. Qamkunam ninkichik: —¿Imaynatataq ñoqaykuqa amirachiniku? —nispa.

Qamkunaqariki paytaqa amichichkankichik: “Mana allin ruraq runapas Diospa qayllanpiqa allinllam” nisparaqmi otaq “¿Maypitaq kachkan allin arreglo ruraq Diosqa?” nisparaqmi.

**3** <sup>1</sup>Llapallan Kamachiq Tayta Diosmi nin kaynata:

—Ñoqam kachamusaq hamunaypaq allichapuwaq ñoqamanta willakuqta. Qamkunapa maskasqaykichik Señorqa qonqayllamantam temploymen chayaramusaq. Ñam chayamuchkanña munayllawanña suyasqaykichik contratomanta willakuqqa —nispa.

<sup>2</sup>¿Pitaq atinman aguantaqta paypa hamunan punchawpiqa? ¿Pitaq sayayta atinman paypa rikurimunan punchawpiqa? Payqariki chayaramunqa metal chulluchiq nina hina chuyanchananpaqmi chaynataq taqsana jabon hina yuraqyachinanpaqmi. <sup>3</sup>Señorqa tiyaykunqa qori-qollqe chulluchichkaq hina Levij castakunata chuyanchananpaqmi. Chaymantañam paykunaqa imaynam ruranankunan hina Tayta Diosman ofrendankuta apamunqaku. <sup>4</sup>Tayta Diosqa agradowañam chaskinqa Juda nacionniyoq runakunapa ofrendantapas chaynataq Jerusalem llaqtayoq runakunapa ofrendantapas, payqa chaskinqa ñawpaq tiempokunapi agradowan chaskisqanman hinam.

<sup>5</sup>Llapallan kamachiq Tayta Diosmi nin kaynata:

—Qamkunata juzganaypaqmi ñoqaqa kikiypuni hamuchkani. Ñoqapunim tes-tigo kasaq adivinaq runakunapa contranpi, hukwan-hukwan kakuq runakunapa contranpi, yanqamanta juraqkunapa contranpi, llamkaqkunapa pagon hapi-kuykuq runakunapa contranpi, viudakuna hinaspa mana tayta-mamayoykuna ñakarichiq runakunapa contranpi chaynataq forastero runakunapa contranpi sariyiqkunapa contranpipas. Chayna runakunaqa manam ñoqataqa respetawanchu.

#### Diezmokunamantawan ofrendakunamanta

<sup>6</sup>—Ñoqa Tayta Diosqa haykapipas hina kaqlam kani, chayraykum Jacobpa mirayninkunaqa manaraq pasaypaqchu chinkarunkichik. <sup>7</sup>Qamkunaqa abueloyki-chikkunapa tiempomantaraqmi decretoykunataqa qepanchakurunkichik, manam qamkunaqa kasukuyta munarqankichikchu. Chaynaqa kutirikamuwaychikyá, hinaptin-qa ñoqapas qamkunamanmi kutirikamusaq. Chaynatam nin Llapallan Kamachiq Tayta Dios. Ichaqa qamkunam: “¿Imanasqataq qanmanqa kutirikamusaqku?” nisparaq ninkichik. <sup>8</sup>¿Yaqachum runaqa Diosmanta suwakunman? Arí, qamkunaqariki ñoqamantam suwakuchkankichik hinaspa kaynaraq tapuwankichik: “¿Imaynanpitaq ñoqaykuqa suwakurqaykiku?” nisparaq. Qamkunaqariki suwakuchkankichik diezmoykunatawan ofrendaykunatam. <sup>9</sup>Qamkunaqa suwakuwasqaykichikraykum enteron nacion ñakasqa kachkankichik. <sup>10</sup>Chaynaqa lliw diezmokunatayá temploypi qollqe churanaman apamuychik hinaptiyá mikuytas ama pisichunchu wasiypiq. Kunanyá pruebawaychik ¿manachum ñoqaqa cielokunapa ventananta kichaykuspay bendicionniya qomusqaykichik llimparinankama? Chaynatam nin Llapallan Kamachiq Tayta Dios.

<sup>11</sup>—Qamkunapa kawsaynikichik mikuq urukunatapas ñoqapunim qarqorusaq, chakraykichikpi uvas plantaykichikpas mana pisiytam rurunqa. Chaynatam nin Llapallan Kamachiq Tayta Dios. <sup>12</sup>Llapallan nacionkunam sutichasunkichik kusikuyniyoq nacionwan, chaynataqa sutichasunkichik munayllapaqña nacion kasqaykichikraykum. Chaynatam nin Llapallan Kamachiq Tayta Dios.

#### Runankunata Tayta Dios llakipayasqanmanta

<sup>13</sup>Tayta Diosmi nin kaynata:

—Qamkunaqa rimasqaykichikwan insultawaspa kaynaraq tapuwarqan-kichik: “¿Imatataq qampa contraykipiqa rimarqaniku?” nispa. <sup>14</sup>Kaynatam rimarqankichik: “Yanqapaqmi Diosta adorayqa. ¿Imatataq horqokunchik paypa kamachikusqankunata ruraspaqa? ¿Imatataq horqokunchik Llapallan Kamachiq Tayta Diospa ñawpaqninpi llakillawanña kawsaspanchikqa? <sup>15</sup>Ñoqanchikqariki qawachkanchikmi hatunchakuq runakunapas kasisqallaña kawsakusqankuta,

mana allin ruraqkunapas tukuy imapim alli-allin lloqsichkanku. Paykunaqa Dios-ta pruebaman churaspapas manam castigachikunkuchu” nispa.

<sup>16</sup>Tayta Diosta respetaqkunam kikinkupura rimanakurqaku hinaptinmi Tayta Diosqa atencionwan uyairirqa. Tayta Diospa ñawpaqninpim huk librota qellqarqaku chaynapi Tayta Dios respetaqkunata chaynataq paymanta yuyaymanaqkunata yuyarinankupaq.

<sup>17</sup>Llapallan kamachiq Tayta Diosmi nin kaynata:

—Ñoqaqa huk punchawtam alistachkani paykunaqa ñoqapa runaykunaña kanankupaq. Imaynam huk taytapas llakipayarikun yanapaqnin churinmanta, chaynam ñoqapas paykunamanta llakipayarikusaq. <sup>18</sup>Chaynapim qamkunaqa huktawan cuentata qokunkichik pim allin ruraqqa kasqanmanta, pim mana allin ruraqpas kasqanmanta, pim Dios adoraq kasqanmantapas chaynataq pim mana adoraq kasqanmantapas —nispa.

#### Tayta Diospa hamunan punchawmanta

**4** <sup>1</sup>Llapallan Kamachiq Tayta Diosmi nin kaynata:

—Ñam chayamuchkanña horno hina rupachkaq punchawqa, chay punchawpiqa llapallan hatunchakuq runakunapas chaynataq llapallan mana allin ruraq runakunapas lenguachkaq ninapim kañasqa kanqaku. Chaynaqa chay punchaw hamuqma paykunataqa kañarunqa manaña imaniraqllapas puchunankukama. <sup>2</sup>Sutiy respetaqkunapaqmi ichaqa inti qespimuchkaq hina rikuripamusunkichik allin ruraq runa, chaynapim qamkunaqa intipa rupayninwan sanoyachkaq hina paypa sanoyachisqan kankichik. Qamkunaqa kusikuymantam pawaykachankichik kanchanmanta lloqsiq vaca uñakuna kusikuchkaq hinarraq. <sup>3</sup>Chay alistaspay punchawpim sarupankichik mana allin ruraq runakunata, paykunaqa rikurirunqa sarupasqaykichik uchpa hinañam. Chaynatam nin Llapallan Kamachiq Tayta Dios.

<sup>4</sup>—Qamkunaqa yuyariychikyá serviqniy Moisesman Horeb Orqopi yachachikuyniykuna kamachisqaymanta, paymanmi kamachirqani decretoykunatawan leyniykunata. Chaykunataqariki yachachirqani Israel casta llapallan runakunapaqmi.

<sup>5</sup>—Manaraq ñoqa Tayta Diospa punchawniy chayamuchkaptinqa ñoqam kachamusqaykichik ñoqamanta willakuq Eliasta. Chay hamunay punchawqa kanqa manchakuypaq hatu-hatun punchawmi. <sup>6</sup>Paymi tayta-mamakunatapas churi-wawankunawan allinyanachinqa, mana chayna kaptinqa hamuspaymi nacioninkuta pasaypaqta castigarusaq —nispa.